

## საქართველოს სტანდარტი

---

სსკ: 91.140.90

უსაფრთხოების წესები ლიფტების კონსტრუქციისა და დაყენებისადმი -  
კვლევები და გამოცდები - ნაწილი 50: ლიფტის კომპონენტების დიზაინის  
წესები, გაანგარიშებები, კვლევები და გამოცდები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

# სსტ ენ 81-50:2020/2021

## საინფორმაციო მონაცემები

1 მიღებულია და დაშვებულია სამოქმედოდ: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის 24/05/2021 წლის № 31 განკარგულებით

2 მიღებულია „თავფურცლის“ თარგმნის მეთოდით: სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 81-50:2020 „ უსაფრთხოების წესები ლიფტების კონსტრუქციისა და დაყენებისადმი - კვლევები და გამოცდები - ნაწილი 50: ლიფტის კომპონენტების დიზაინის წესები, გაანგარიშებები, კვლევები და გამოცდები ”

### 3 პირველად

4 რეგისტრირებულია: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 24/05/2021 წლის №268-1.3-020264

წინამდებარე სტანდარტის ნებისმიერი ფორმით გავრცელება სააგენტოს ნებართვის გარეშე აკრძალულია

English Version

Safety rules for the construction and installation of lifts -  
Examinations and tests - Part 50: Design rules,  
calculations, examinations and tests of lift components

Règles de sécurité pour la construction et l'installation  
des élévateurs - Examens et essais - Partie 50 : Règles  
de conception, calculs, examens et essais des  
composants pour élévateurs

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau  
von Aufzügen - Prüfungen - Teil 50:  
Konstruktionsregeln, Berechnungen und Prüfungen  
von Aufzugskomponenten

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword.....5

Introduction.....7

1 Scope .....8

2 Normative references .....8

3 Terms and definitions .....9

4 List of significant hazards .....9

5 Design rules, calculations, examinations and tests .....11

5.1 General provisions for type examinations of safety components .....11

5.1.1 Object and extent of the tests .....11

5.1.2 General provisions .....11

5.2 Type examination of landing and car door locking devices .....12

5.2.1 General provisions .....12

5.2.2 Examination and tests.....12

5.2.3 Test particular to certain types of locking devices .....15

5.2.4 Type examination certificate .....15

5.3 Type examination of safety gear .....15

5.3.1 General provisions .....15

5.3.2 Instantaneous safety gear .....16

5.3.3 Progressive safety gear .....18

5.3.4 Comments .....21

5.3.5 Type examination certificate .....21

5.4 Type examination of overspeed governors .....22

5.4.1 General provisions .....22

5.4.2 Check on the characteristics of the overspeed governor .....22

5.4.3 Type examination certificate .....23

5.5 Type examination of buffers.....23

5.5.1 General provisions .....23

5.5.2 Samples to be submitted .....24

5.5.3 Test.....24

5.5.4 Type examination certificate .....27

5.6 Type examination of safety circuits containing electronic components and/or programmable electronic systems (PESSRAL).....28

5.6.1 General provisions .....28

5.6.2 Test samples .....28

5.6.3 Tests.....29

5.6.4 Type examination certificate .....30

5.7 Type examination of ascending car overspeed protection means .....31

5.7.1 General provisions .....31

5.7.2 Statement and test sample .....31

5.7.3 Test.....32

5.7.4 Possible modification to the adjustments .....33

5.7.5 Test report .....33

5.7.6 Type examination certificate .....33

5.8 Type examination of unintended car movement protection means.....34

5.8.1 General provisions .....34

5.8.2 Statement and test sample .....34

5.8.3 Test.....35

5.8.4 Possible modification to the adjustments .....37

5.8.5 Test report .....37

5.8.6 Type examination certificate .....37

5.9 Type examination of rupture valve/one-way restrictor.....37

5.9.1 General provisions .....37

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.10	Guide rails calculation .....	42
5.10.1	Range of calculation .....	42
5.10.2	Bending .....	42
5.10.3	Buckling .....	43
5.10.4	Combination of bending and compression/tension or buckling stresses .....	44
5.10.5	Flange bending .....	45
5.10.6	Deflections .....	46
5.11	Evaluation of traction .....	46
5.11.1	Introduction .....	46
5.11.2	Traction calculation .....	47
5.11.3	Formulae for a general case .....	51
5.12	Evaluation of safety factor on suspension ropes for electric lifts .....	54
5.12.1	General .....	54
5.12.2	Equivalent number $N_{equiv}$ of pulleys .....	54
5.12.3	Safety factor .....	56
5.13	Calculations of rams, cylinders, rigid pipes and fittings .....	58
5.13.1	Calculation against over pressure .....	58
5.13.2	Calculations of the jacks against buckling .....	59
5.14	Pendulum shock tests .....	64
5.14.1	General .....	64
5.14.2	Test rig .....	64
5.14.3	Tests .....	64
5.14.4	Interpretation of the results .....	65
5.14.5	Test report .....	65
5.15	Electronic components - Failure exclusion .....	69
5.16	Design rules for programmable electronic systems (PESSRAL) .....	76
	Annex A (normative) Model form of type examination certificate .....	77
	Annex B (normative) Programmable electronic systems in safety related applications for lifts (PESSRAL) .....	78
B.1	Common measures .....	78
B.2	Specific measures .....	80
B.3	Descriptions of possible measures .....	84
	Annex C (informative) Example for calculation of guide rails .....	89
C.1	General .....	89
C.2	General configuration for lifts with safety gear .....	91
C.2.1	Safety gear operation .....	91
C.2.1.1	Bending stress .....	91
C.2.1.2	Buckling .....	92
C.2.1.3	Combined stress .....	92
C.2.1.4	Flange bending .....	93
C.2.1.5	Deflections .....	93
C.2.2	Normal operation, running .....	93
C.2.2.1	Bending stress .....	93
C.2.2.2	Buckling .....	93
C.2.2.3	Combined stress .....	93
C.2.2.4	Flange bending .....	93
C.2.2.5	Deflection .....	94

C.2.3 Normal operation, loading .....	94
C.2.3.1 Bending stress .....	94
C.2.3.2 Buckling .....	94
C.2.3.3 Combined stress .....	94
C.2.3.4 Flange bending .....	95
C.2.3.5 Deflections .....	95
Annex D (informative) Calculation of traction – Example .....	96
Annex E (informative) Equivalent number of pulleys $N_{equiv}$ - Examples .....	98
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/33/EU aimed to be covered .....	99
Bibliography .....	101

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## European foreword

This document (EN 81-50:2020) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 81-50:2014.

This document is a revision of EN 81-50:2014. Significant changes made are as follows:

- All externally referenced standards have now been dated
- A new Annex ZA has been developed in order to be aligned with the requirements of the EU Commission Standardization Request “M/549 C(2016) 5884 final”

No technical changes have been made during this revision

This standard is the culmination of the progressive development of the EN standards for lifts. Previous versions of the EN 81-1 and EN 81-2 standards incorporated into EN 81-20:2020 and EN 81-50:2020 include:

- EN 81-1:1985, Safety rules for electric lifts;
- EN 81-1:1998, Safety rules for electric lifts;
- EN 81-1:1998, Corrigendum No 1:1999;
- EN 81-1:1998/A1:2005, incorporating programmable electronic system in safety related applications for lifts;
- EN 81-1:1998/A2:2004, incorporating machine-room-less lifts;
- EN 81-1:1998+A3:2009, Incorporating unintended car movement with open doors;
- EN 81-2:1987, Safety rules for hydraulic lifts;
- EN 81-2:1998, Safety rules for hydraulic lifts;
- EN 81-2:1998, Corrigendum No 1:1999;
- EN 81-2:1998/A1:2005, incorporating programmable electronic system in safety related applications for lifts;
- EN 81-2:1998/A2:2004, incorporating machine-room-less lifts;
- EN 81-2:1998+A3:2009, incorporating unintended car movement with open doors.

**EN 81-50:2020 (E)**

The content of this standard provides the design rules, calculations, examinations and tests for lifts component, the requirements of which are specified in other EN 81 series of standards. Therefore this standard can only be used in conjunction with the standards for specific lift types, e.g. EN 81-20 for passenger and goods passenger lifts.

This standard is part of the EN 81 series of standards. The structure of the EN 81 series is described in CEN/TR 81-10.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.



## Introduction

The object of this standard is to define safety rules related to lifts with a view to safeguarding persons and objects against the risk of accidents associated with the user-, maintenance- and emergency operation of lifts.

Reference should be made to the respective introductions of the standards calling for the use of this standard with regard to persons and objects to be safeguarded, assumptions, principles, etc.